CE

Bartscher



162913 / 8L



162914 / 2 x 8L

Original-Gebrauchsanleitung

V1/0417

ITALIANO

Indice

1. Sicurezza 68
1.1 Spiegazione dei simboli 68
1.2 Indicazioni riguardanti la sicurezza 69
1.3 Uso conforme alla destinazione 73

2. Informazioni generali 74
2.1 Responsabilità del produttore e garanzia 74
2.2 Difesa dei diritti d'autore 74
2.3 Dichiarazione di conformità 74

3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio 75
3.1 Controllo della fornitura 75
3.2 Imballaggio 75
3.3 Stoccaggio 75

4. Parametri tecnici 76
4.1 Presentazione dei sottogruppi dell'impianto 76
4.2 Dati tecnici 78

5. Installazione e utilizzo 79
5.1 Installazione 79
5.2 Utilizzo 81

6. Pulizia 85

7. Possibili guasti 87

8. Smaltimento 88

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germania

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!

Il presente manuale di utilizzo contiene la descrizione dell'installazione dell'apparecchiatura, il suo funzionamento e la manutenzione, ed è una fonte importante di informazioni e consigli.

Per usare correttamente e in piena sicurezza l'apparecchiatura è necessario conoscere e rispettare tutte le indicazioni sulla sicurezza e sul funzionamento in esso contenute.

Inoltre vanno rispettate le norme locali riguardanti la prevenzione degli incidenti e i principi di igiene e sicurezza sul lavoro.

Il manuale di utilizzo è parte integrante dell'apparecchiatura, e va conservato nei pressi dell'apparecchiatura, affinché le persone che installano l'apparecchiatura, che effettuano lavori di manutenzione, che utilizzano e puliscono l'apparecchiatura, possano avervi accesso.

Qualora l'apparecchiatura sia trasmessa a terze persone, sarà necessario conferirgli anche le presenti manuale di utilizzo.

1. Sicurezza

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo lo stato dell'arte nel settore della tecnologia. Tuttavia l'apparecchiatura può essere fonte di rischi, se viene usata in modo scorretto o non conforme con la sua destinazione d'uso.

Tutte le persone che utilizzeranno l'apparecchiatura dovranno prendere in considerazione le raccomandazioni e le indicazioni contenute nelle presenti manuale di utilizzo.

1.1 Spiegazione dei simboli

Le indicazioni importanti riguardanti la sicurezza e questioni tecniche, sono state evidenziate nel presente manuale con opportuni simboli. Tali indicazioni vanno assolutamente rispettate, per evitare eventuali incidenti, con danni per la salute delle persone e danni per le cose.

 **PERICOLO!**

Questo simbolo indica un pericolo diretto, tale da provocare gravi lesioni corporee o la morte.

 **AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo indica situazioni pericolose, tali da provocare gravi lesioni corporee o la morte.



SUPERFICIE ROVENTE!

Il simbolo segnala la presenza di una superficie rovente durante il funzionamento dell'apparecchio. Il mancato rispetto dell'avvertenza può essere causa di ustioni!



PRUDENZA! Campo magnetico!

Questo simbolo indica che i campi magnetici presenti durante il funzionamento dell'apparecchiatura possono provocare interferenze.



PRUDENZA!

Questo simbolo indica la possibile comparsa di situazioni pericolose, tali da provocare lesioni leggere, il danneggiamento, il malfunzionamento e/ o la rottura dell'apparecchiatura.



INDICAZIONE!

Questo simbolo indica i consigli e le informazioni a cui attenersi per garantire un utilizzo dell'apparecchiatura privo di problemi ed efficace.

1.2 Indicazioni riguardanti la sicurezza

- L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con limitata agilità fisica, sensoriale o mentale, oppure con esperienza insufficiente e/o conoscenza insufficiente, a meno che le tali persone non si trovino sotto la vigilanza di una persona responsa-bile per la loro sicurezza o abbiano ottenuto delle indicazioni, di come bisogna utilizzare l'apparecchio.
- I bambini dovranno essere controllati in modo tale che non giochino con l'apparecchiatura e non l'accendano.
- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata unicamente in ambienti chiusi.
- L'apparecchiatura non prevede la possibilità di funzionamento con un timer esterno o un comando a distanza.
- L'apparecchiatura può essere usato soltanto se le sue condizioni tecniche non destano dubbi ed è completamente sicuro per l'utente.

In caso di malfunzionamenti scollegare dall’alimentazione (togliere la spina dalla presa) e contattare l’assistenza tecnica.

- Durante il funzionamento, non lasciare l’apparecchiatura senza supervisione. In caso di problemi, l'olio può surriscaldarsi e, a causa delle alte temperature, prendere fuoco.
- Impedire ai bambini l’accesso ai materiali di imballaggio, quali ad es.: sacchi di plastica ed elementi in polistirolo. **Rischio di soffocamento!**
- I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio e accessori originali. **Non cercare mai di riparare da soli il dispositivo!**
- Non vanno utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore. Questo può portare a situazioni pericolose per l'utilizzatore, l'apparecchiatura può danneggiarsi, o provocare danni alla salute e rischio per la vita delle persone, ed inoltre questo provoca la perdita della garanzia.
- Senza il consenso espresso del produttore, è vietato realizzare qualsiasi variazione o modifica dell'apparecchiatura, per evitare eventuali pericoli e per assicurare il funzionamento ottimale.



PERICOLO! Rischio di fulminazione elettrica!

Per evitare il rischio, rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza:

- Evitare il contatto del cavo di alimentazione con fonti di calore e spigoli taglienti. Il cavo di alimentazione non dovrà pendere dal tavolo o da un altro piano di lavoro. Fare attenzione, affinché nessuno pesti il cavo o si inciampi su di esso.
- Il cavo di alimentazione non deve essere piegato, schiacciato, attorcigliato, deve essere sempre completamente disteso. Non appoggiare mai l’apparecchio o alcun oggetto sul cavo di alimentazione.

- Non posare il cavo di alimentazione sulla moquette o su altri materiali infiammabili. Non coprire il cavo di alimentazione. Il cavo di alimenta-zione non deve essere posato nell'area di lavoro e non deve essere immerso in acqua o altri liquidi.
- Controllare periodicamente lo stato di usura del cavo di alimentazione. Non usare mai l'apparecchio con il cavo danneggiato. Qualora il cavo fosse danneggiato farlo cambiare dal servizio di assistenza o da un elettricista qualificato, al fine di evitare pericoli.
- Per staccare il cavo di alimentazione dalla presa, tirare la spina.
- Non trasportare, non spostare e non sollevare l'apparecchiatura tirando il cavo di alimentazione.
- Non aprire mai l'involucro esterno dell'apparecchiatura. In caso di interventi sui raccordi elettrici o di modifiche elettriche o meccaniche, si presenterà il **rischio di fulminazione elettrica**.
- E' vietato utilizzare detergenti aggressivi, e va fatto attenzione che l'acqua non entri all'interno dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare mai l'apparecchiatura con mani umide o con i piedi su un pavimento bagnato.
- Staccare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica
  - quando l'apparecchiatura non è usata,
  - in presenza di disturbi durante il funzionamento,
  - prima di pulire l'apparecchiatura.



SUPERFICIE ROVENTE! Pericolo di stione!

Per prevenire gli effetti dei fattori di rischio, rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza.

- Durante il funzionamento, la superficie dell'apparecchiatura è molto calda! Per evitare ustioni delle ditta e delle mani, non toccare le superfici calde dell'apparecchiatura! Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura, toccare soltanto le impugnature e gli interruttori appositamente predisposti.

- Anche dopo lo spegnimento, l’olio/grasso per friggere presente all’interno della vaschetta resta caldo per un certo periodo. Prima di iniziare la pulizia dell'apparecchiatura, di spostarla o di trasferirla in un altro luogo, attendere che si raffreddi a sufficienza. Gli schizzi o gli scoppi di olio/grasso caldo possono provocare ustioni delle mani, delle braccia e del viso!
- Per la frittura, non usare prodotti umidi. Eliminare l’eccesso di ghiaccio dai prodotti surgelati. Non sospendere il cestino sopra la vaschetta piena di olio/grasso caldo. Durante la frittura, anche le gocce d’acqua più piccole provocano schizzi di olio caldo o piccoli scoppi.



AVVERTIMENTO! Pericolo legato alla presenza di campi elettromagnetici!

Per prevenire gli effetti dei fattori di rischio, rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza.

- **Non** aprire la parte inferiore dell’apparecchiatura.
- Non usare l’apparecchiatura in prossimità di dispositivi o oggetti sensibili all'azione dei campi magnetici (ad es. radio, televisori, carte di credito, supporti di dati ecc.) Il campo magnetico potrebbe danneggiarli.
- Le ricerche scientifiche hanno dimostrato che i dispositvi a induzione non costituiscono un pericolo. Tuttavia, i portatori di pace maker dovranno mantenersi a una distanza di almeno 60 cm dall’apparecchiatura in funzione.



AVVERTIMENTO! Pericolo di incendio o di esplosione!

Per prevenire gli effetti dei fattori di rischio, rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza.

- Non usare **mai** l'apparecchiatura in prossimità di materiali infiammabili o facilmente infiammabili (ad es. benzina, alcool ecc.). L'alta temperatura può provocare la loro evaporazione, e a causa del contatto con fonti di ignizione possono avvenire deflagrazioni, con danni a cose e persone.
- Non usare l'apparecchiatura in prossimità di oggetti facilmente infiammabili (ad es. tendine) o sotto armadietti pensili.
- In caso di incendio, prima di intraprendere le azioni necessarie ai fini dell'eliminazione della fiamme, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica (tirare la spina!).

  Nota: Non gettare acqua sull'apparecchiatura finché si trovera sotto tensione: **Pericolo di fulminazione!**

1.3 Uso conforme alla destinazione

La sicurezza di utilizzo dell'apparecchiatura è garantita soltanto in caso di uso conforme alla destinazione, nel rispetto delle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

Qualsiasi operazione tecnica, compreso il montaggio e la manutenzione, dovrà essere realizzata da personale qualificato.

La friggitrice a induzione è destinata **esclusivamente alla frittura** di prodotti alimentari adeguati.



PRUDENZA!

L'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi dalla sua normale destinazione d'uso è vietato, ed è considerato un utilizzo non conforme con la destinazione d'uso.

Si esclude qualsiasi richiesta di risarcimento verso il produttore e/o i suoi rappresentanti, per danni insorti in conseguenza di un utilizzo dell'apparecchiatura non conforme con la destinazione d'uso.

La responsabilità per i danni insorti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme con la sua destinazione d'uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

2. Informazioni generali

2.1 Responsabilità del produttore e garanzia

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono state raccolte rispettando le norme in vigore, lo stato attuale delle conoscenze di progettazione e costruzione, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale.
Anche le traduzioni del presente manuale sono state realizzate nel modo il più corretto possibile. Non ci assumiamo tuttavia la responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione che fa fede è il manuale di utilizzo allegato in lingua tedesca.
Nel caso di ordine di modelli speciali o con opzioni supplementari, o nel caso di applicazione degli ultimi risultati del progresso tecnico, l'apparecchiatura fornita può essere difforme dalle descrizioni e dai disegni contenuti nel presente manuale di utilizzo.

PRUDENZA!

Prima di iniziare qualsiasi operazione legata all'apparecchiatura, ed in particolar modo al suo avviamento, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso!

Il fabbricante **non sarà ritenuto responsabile** di danni e malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni relative all'uso ed alla pulizia;
- utilizzo non conforme alla destinazione;
- modifiche apportate dall'utente;
- utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati;

Ci riserviamo il diritto di introdurre delle modifiche tecniche nel prodotto, al fine di migliorare le caratteristiche funzionali dell'apparecchiatura e di migliorarla.

2.2 Difesa dei diritti d'autore

Il presente manuale di utilizzo e i testi, i disegni, le foto e gli altri elementi in esso contenuto sono soggetti alle leggi di difesa dei diritti d'autore. E' vietato riprodurre il contenuto del manuale di utilizzo in qualunque forma e in qualunque modo (anche parzialmente) ed è vietato l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto a terze persone senza l'assenso scritto del produttore. La violazione di quanto sopra produrrà l'obbligo del pagamento di un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di rivendicare ulteriori risarcimenti.

INDICAZIONE!

I dati, i testi, i disegni, le foto e le descrizioni contenute nel presente manuale sono soggette alle leggi di difesa del diritto d'autore, e alle norme di protezione della proprietà industriale. Ogni utilizzo non permesso verrà punito.

2.3 Dichiarazione di conformità

CE

L'apparecchiatura rispetta le norme ed indicazioni dell'Unione Europea attualmente in vigore. Confermiamo quanto sopra nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità Vi inviamo volentieri l'opportuna Dichiarazione di Conformità.

3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio

3.1 Controllo della fornitura

Alla ricezione della fornitura va immediatamente controllato che l'apparecchiatura sia completa e che non sia stata danneggiata durante il trasporto. Nel caso si rilevino danneggiamenti visibili dovuti al trasporto, va rifiutata l'accettazione dell'apparecchiatura, o va eseguita un'accettazione condizionale.

L'ambito dei danneggiamenti va riportato sui documenti di trasporto/lettera di trasporto dello spedizioniere. Successivamente va fatto il reclamo.

I danni non visibili vanno comunicati immediatamente dopo la loro rilevazione, in quando le richieste di risarcimento possono essere presentate solo entro i termini di reclamo in vigore.

3.2 Imballaggio

Vi preghiamo di non gettare l'imballaggio dell'apparecchiatura. Può essere necessario per conservare l'apparecchiatura, durante un trasloco o durante l'invio dell'apparecchiatura al nostro punto di assistenza nel caso si presenti un'eventuale danneggiamento. Prima di avviare l'apparecchiatura è necessario eliminare completamente da essa ogni materiale di imballaggio interno ed esterno.

INDICAZIONE!

Nello smaltimento dell'imballaggio vanno rispettate le norme in vigore in un dato paese. I materiali di imballaggio riciclabili vanno riciclati.

Vi preghiamo di controllare che l'apparecchiatura e gli accessori siano completi.
Se mancasse una qualsiasi parte, Vi preghiamo di contattare il nostro Reparto Servizio Clienti.

3.3 Stoccaggio

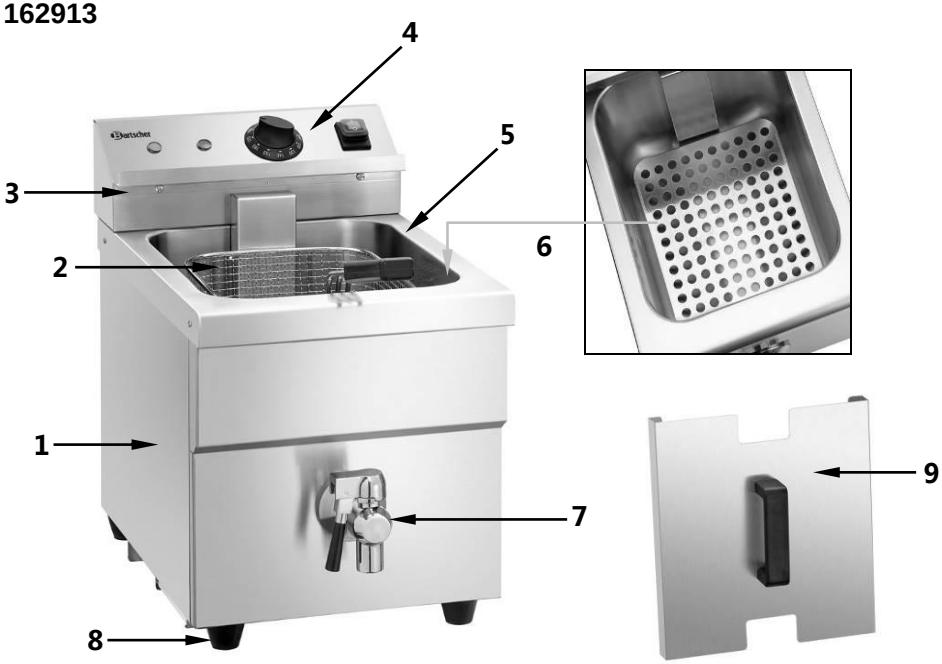
L'imballaggio va mantenuto chiuso fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura, e durante la conservazione vanno rispettate le marcature riguardanti il modo di posa ed immagazzinamento dell'imballaggio.

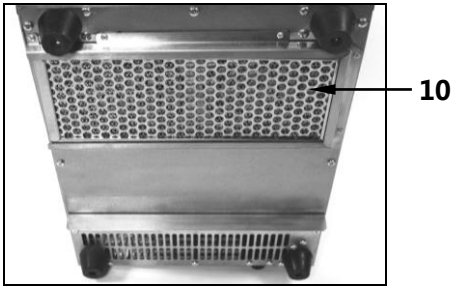
L'imballaggio dell'apparecchiatura va sempre conservato secondo le seguenti condizioni:

- non immagazzinare all'aperto,
- conservare in un ambiente asciutto, proteggendo dalla polvere,
- non esporre all'azione di mezzi aggressivi,
- proteggere dall'azione dei raggi solari,
- evitare gli urti,
- nel caso di immagazzinamento per un tempo prolungato (oltre i tre mesi), controllare regolarmente lo stato di tutte le parti e dell'imballaggio, in caso di necessità rinfrescare e rinnovare l'apparecchiatura.

4. Parametri tecnici
4.1 Presentazione dei sottogruppi dell'impianto

162913





1 Dispositivo principale

2 Scatola elettrica con resistenza scaldante

3 Scatola elettrica con sensore di temperatura

4 Pannello di comando

5 Serbatoio

6 Lamiera traforata

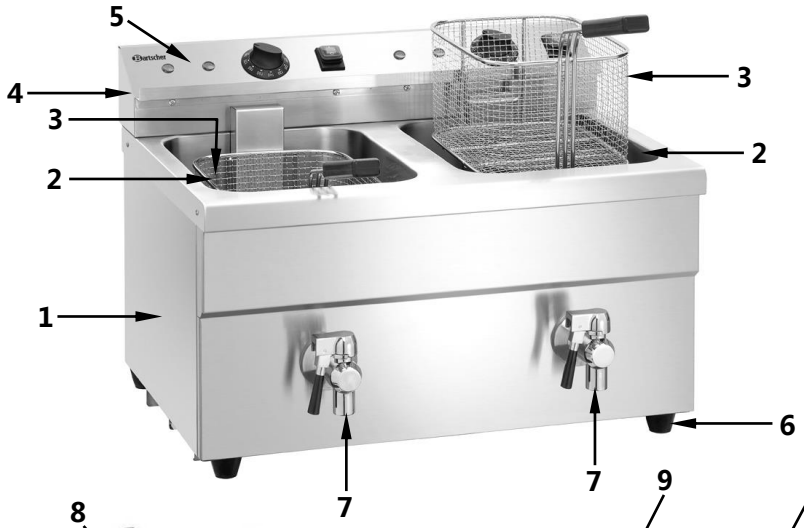
7 Rubinetto di scarico grassi

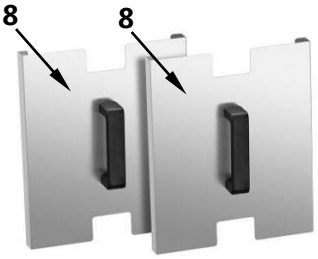
8 Piedini (4)

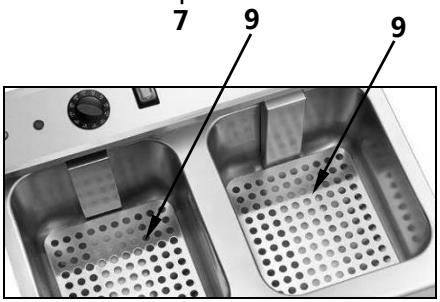
9 Coperchio con impugnatura

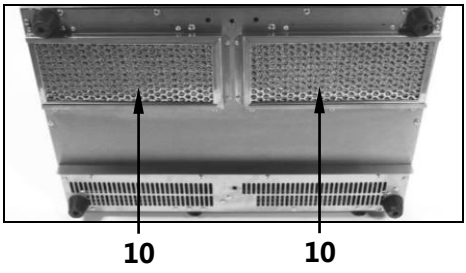
10 Filtro contro grasso e impurità per la ventilazione dell'apparecchiatura

162914









1 Dispositivo principale

2 Serbatoio (2)

3 Cestello per friggere con impugnatura (2)

4 Scatola elettrica con sensore di temperatura

5 Pannello di controllo

6 Piedini (4)

7 Rubinetto di scarico olio (2)

8 Coperchio con impugnatura (2)

9 Lamiera traforata (2)

10 Filtro contro grasso e impurità per la ventilazione dell'apparecchiatura (2)

Equipaggiamento (non compreso nella fornitura!)



Cestello di scorta

Dimensioni:
largh. 195 x prof. 460 x alt. 220 mm (totali)
largh. 180 x prof. 215 x alt. 140 mm (interno)
Peso: 0,70 kg

N. art.: 162917

4.2 Dati tecnici

Denominazione	**Friggitrice a induzione 8L**
N. art.:	**162913**
Materiale:	Acciaio inox; Resistenza: Rame
Realizzazione:	▪ Resistenza: Bobina a induzione ▪ Termostato di sicurezza (protezione dal surricaldamento) ▪ Rubinetto di scarico grassi ▪ Interruttore **ON/OFF** ▪ Spie di controllo: Spia di controllo della funzione riscaldamento, scaldavivande ▪ Filtro contro grasso e impurità
Serbatoio:	Numero: 1, capacità: 8 litri; Dimensioni del serbatoio: largh.238 x prof. 300 x alt. 205 mm
Cestello:	Numero: 1, dimensioni del cestello per friggere: largh. 180 x prof. 215 x alt. 140 mm
Intervallo di regolazione della temperatura:	60 °C - 190 °C
Potenza di rete:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Dimensioni:	largh. 290 x prof. 480 x alt. 515 mm (con il cestello)
Peso:	10,4 kg
Accessori:	1 coperchio, 1 lamiera traforata, 1 cestello per friggere

Si riserva il diritto a introdurre cambiamenti tecnici!

Denominazione	Friggitrice a induzione 2x 8L
N. art.:	**162914**
Materiale:	Acciaio inox Resistenza: Rame
Realizzazione:	▪ Resistenza: Bobina a induzione ▪ Termostato di sicurezza (protezione dal surricaldamento) ▪ Rubinetto di scarico olio (2) ▪ Interruttore **ON/OFF** ▪ Spie di controllo: 2 spie di controllo della funzione riscaldamento, 2 spie scaldavivande ▪ Filtro contro grasso e impurità (2)
Serbatoio:	Numero: 2, capacità: 8 litri; Dimensioni del serbatoio: largh. 238 x prof. 300 x alt. 205 mm
Cestello:	Numero: 2, dimensioni del cestello per friggere: largh. 180 x prof. 215 x alt. 140 mm
Intervallo di regolazione della temperatura:	60 °C - 190 °C
Potenza di rete:	2 x 3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Dimensioni:	largh. 580 x prof. 480 x alt. 515 mm (con il cestello)
Peso:	19,0 kg
Accessori:	2 coperchi, 2 lamiere traforate, 2 cestelli per friggere

Si riserva il diritto a introdurre cambiamenti tecnici!

5. Installazione e utilizzo

5.1 Installazione

PRUDENZA!

Tutte le operazioni di installazione, collegamento e manutenzione legati all'apparecchiatura potranno essere eseguiti da un tecnico qualificato e autorizzato, nel rispetto delle norme internazionali, nazionali e locali vigenti.

Posizionamento

- Estrarre l'apparecchiatura dalla confezione ed eliminare completamente il materiale di imballaggio.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie stabile e piana, pulita ed asciutta, resistente alle alte temperature.

- Non collocare **mai** l'apparecchiatura su un piano d'appoggio infiammabile.
- E' vietato porre l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, di forni elettrici, di caldaie di riscaldamento ed altre fonti di calore.
- Non posizionare **mai** l'apparecchiatura sul bordo di un tavolo, in modo tale da evitare il rischio di inclinazione e di caduta.
- Non posizionare **mai** l'apparecchiatura in una zona umida o bagnata.
- Durante il posizionamento, mantenere almeno 10 cm di distanza dalle pareti o da altri oggetti.
- Non bloccare né coprire i fori di ventilazione dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura dovrà essere posizionata in modo tale che la presa sia facilmente disponibile, qualora sia necessario scollegarla rapidamente.
- Prima dell'avviamento, rimuovere la pellicola protettiva dall'apparecchiatura. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Rimuovere evetuali residui di colla utilizzando un solvente adeguato.



PRUDENZA!

Non rimuovere mai la targhetta nominale e i segnali di avvertimento dall'apparecchiatura.

Collegamento



PERICOLO! Rischio di fulminazione elettrica!

In caso di installazione errata, l'apparecchiatura potrà provocare lesioni!

Prima di installare l'apparecchiatura, verificare i parametri della rete elettrica locale con i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedasi targhetta nominale). Collegare l'apparecchiatura solo in caso di piena conformità!

- L'impianto elettrico al quale è collegata la presa di corrente di alimentazione deve essere assicurato per una portata minima di 16A. Collegare l'apaprecchio solo ad una presa diretta da parete, è vietato l'uso di prese multiple o ciabatte elettriche.
- Per il collegamento della friggitrice doppia **162914** sono richieste due prese singole separate.

5.2 Utilizzo

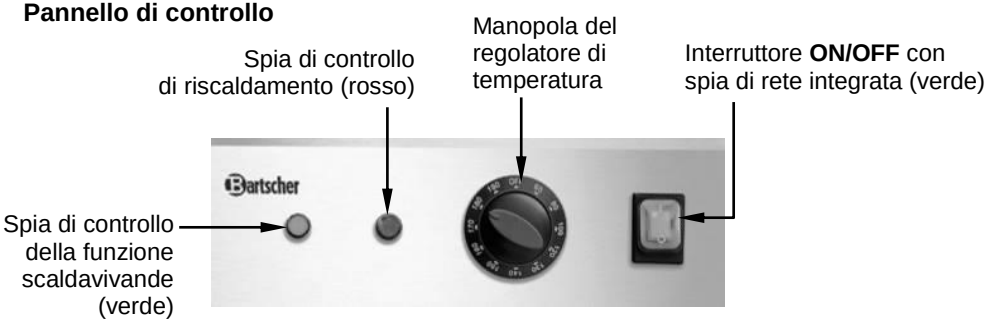
PRUDENZA!

La friggitrice potrà essere utilizzata unicamente da personale opportunamente addestrato per l'uso dell'apparecchiatura, a conoscenza dei rischi presenti durante la frittura.

Preparazione dell'apparecchiatura

- Rimuovere il coperchio ed estrarre il cestello per friggere e la lamiera traforata dall'apparecchiatura.
- Prima di iniziare l'uso, pulire l'apparecchiatura secondo le indicazioni riportate al punto **6 "Pulizia"**. Fare attenzione affinché l'acqua non acceda alla scatola elettrica o all'impianto elettrico. **Fatto ciò, asciugare accuratamente l'apparecchiatura e gli elementi dell'equipaggiamento!**
- Applicare la lamiera traforata sul fondo del serbatoio.
- Verificare che il **filtro del grasso e delle impurità** nella parte inferiore dell'apparecchiatura sia correttamente inserito. **In sua assenza, non è consentito utilizzare l'apparecchiatura, dato il rischio di danneggiamento e funzionamento erroneo.**

Pannello di controllo



Avviamento dell'apparecchiatura

PRUDENZA!

Prima dell'avviamento, accertarsi che l'apparecchiatura sia spenta (regolatore di temperatura in posizione „OFF").

- Prima di riempire il serbatoio con l'olio, al suo interno non potrà esserci acqua. Il serbatoio dovrà essere asciutto e pulito.
- Il rubinetto di scarico grassi dovrà essere chiuso (manopola verso il basso).

Indicazioni relative all'uso dell'olio o del grasso in barre/blocchi

- Per friggere, usare olio adeguato (ad es. olio vegetale, di girasole, di arachidi ecc.) o grasso in barre/blocchi.

  Attenzione: Il grasso in barre (blocchi) dovrà essere preventivamente sciolto in un recipiente a parte!
- Usare solo oli e grassi adatti all'uso in presenza di alte temperature.
- Non mescolare i vari tipi di olio o grasso, poiché i punti di ebollizione possono variare.



AVVERTIMENTO! Rischio di ustione!

Per la frittura, non usare olio vecchio, poiché il punto di ignizione ribassato aumenta il rischio di incendi e la produzione di schiuma. Inoltre, può produrre più fumo e odori.

- Versare cautamente l'olio per friggere (circa 8 litri), fino a raggiungere il livello richiesto (tra la tacca **"MIN"** e la tacca **"MAX"** sulla parete laterale del serbatoio).



PRUDENZA!

Non usare l'apparecchiatura in assenza di olio nel serbatoio. Garantire sempre un livello dell'olio compreso tra la tacca "MIN" e la tacca "MAX". Se necessario aggiungere olio.



AVVERTIMENTO!

RISCHIO D'INCENDIO! In caso di livello dell'olio inferiore alla tacca MIN, esiste un maggiore rischio di infiammabilità dell'olio.

SUPERFICIE CALDA! Se il livello dell'olio supera la tacca MAX, l'olio caldo può fuoriuscire dal serbatoio.

Frittura delle pietanze

- Collegare l'apparecchiatura ad una presa singola provvista di messa a terra.
- Accendere l'apparecchiatura con l'interruttore **ON/OFF**, la spia verde integrata nell'interruttore si accenderà.



PRUDENZA!

Per garantire la presenza dell'olio nel serbatoio, la manopola del regolatore di temperatura dovrà essere sempre ruotata in posizione "OFF", e successivamente sul livello di temperatura desiderato - in caso contrario l'apparecchiatura non si scalderà.

- Impostare la manopola del regolatore di temperatura ruotandola verso destra, fino a raggiungere il valore desiderato (50 °C – 190 °C).
- Durante il riscaldamento, si accenderà la spia di riscaldamento, che si spegnerà al raggiungimento del valore impostato. In quel momento si accenderà la spia verde della funzione scaldavivande. Quando la temperatura all'interno del serbatoio calerà, si accenderà nuovamente la spia rossa di riscaldamento e l'apparecchiatura ricomincerà a scaldare.



AVVERTIMENTO! Rischio di ustione!

Durante il funzionamento, la friggitrice e l'olio all'interno del serbatoio sono molto caldi ed esposti al rischio di incendio. L'apparecchiatura non dovrà funzionare troppo a lungo!

- Per ottenere risultati migliori sarà necessario attendere il raggiungimento della temperatura richiesta.
- Non usare olio/grasso esposto troppo a lungo ad alte temperature, poiché perderà le proprietà caratteristiche.
- In caso di pause prolungate tra i processi di frittura, impostare il regolatore di temperatura su un valore inferiore.
- Inserire i prodotti alimentari preparati nel cestello per friggere.
- **Non è consentito** riempire eccessivamente il cestello, poiché in questo caso la temperatura dell'olio/grasso calerebbe e il prodotto risulterebbe troppo grasso.

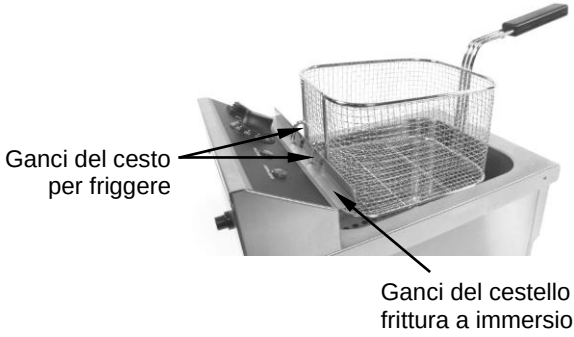


PRUDENZA!

Non superare la seguente quantità di prodotti in caso di frittura a immersione.

Friggitrice 8 litri singola:	**0,6 kg**
Friggitrice doppia 2x8 litri:	**0,6 kg** per serbatoio

- Calare lentamente il cestello nell'olio, utilizzando l'impugnatura fissa. Posizionarlo sulla lamiera traforata e iniziare la frittura.
- Al termine del processo di frittura, alzare con cautela il cestello, appenderlo con i ganci sulla guida della scatola elettrica e attendere che il grasso coli.



- Portare la manopola del regolatore di temperatura in pos. **„OFF"** e spegnere l'apparecchiatura con l'interruttore **ON/OFF** non appena il processo di frittura giungerà al termien e l'apparecchiatura non sarà più usata.

INDICAZIONE!

Attenzione – l'apparecchiatura spegne la zona di induzione dopo 2 ore di funzionamento ed entra in stand-bv.

AVVERTIMENTO! Rischio di ustione!

Non usare la friggitrice con il coperchio!
Il coperchio serve a proteggere dalla polvere ed a mantenere la temperatura dell'olio in caso di pause nell'utilizzo.
Prima di applicare il coperchio, accertarsi che sia asciutto, in modo tale da scongiurare l'accesso dell'acqua al serbatoio (rischio di schizzi e ustioni).

Sostituzione e smaltimento dell'olio per friggere

- L'olio per friggere dovrà essere sostituito non appena smetterà di soddisfare i requisiti legali.
- **Dopo il raffreddamento**, l'olio per friggere dovrà essere scaricato dal serbatoio attraverso il rubinetto di scarico, all'interno di un apposito recipiente. Accertarsi che il recipiente sia in posizione stabile.

INDICAZIONE!

L'olio/grasso usato andrà smaltito nel rispetto dell'ambiente e delle norme locali vigenti.

Meccanismo di protezione dal surriscaldamento

- Qualora la friggitrice venga accesa senza olio nel serbatoio, o qualora la quantità di olio sia troppo ridotta, al fine di garantire la protezione dal surriscaldamento, dopo il raggiungimento di una temperatura pari a circa 230 °C, il meccanismo spegnerà automaticamente l'apparecchiatura. Quando ciò avrà luogo, spegnere l'apparecchiatura con il tasto **ON/OFF** e attendere che si raffreddi.

  Dopo lo spegnimento automatico da parte del sistema di protezione dal surriscaldamento, l'apparecchiatura potrà essere nuovamente avviata premendo il tasto **RESET** sulla parete posteriore della scatola elettrica.

  A tal fine, attendere che l'apparecchiatura si raffreddi del tutto, avvitare il corpo esterno in plastica e il pulsante **RESET** verso sinistra, premere il nottolino e ruotare nuovamente il corpo esterno in plastica verso destra. Dopo l'esecuzione di queste operazioni, sarà possibile accendere normalmente l'apparecchiatura.

Pulsante RESET



6. Pulizia

AVVERTIMENTO!

Prima di iniziare la pulizia dell'apparecchiatura, portare il regolatore di temperatura in posizione "0", spegnere il dispositivo con l'interruttore ON/OFF e staccarlo dall'alimentazione elettrica (tirare la spina!). Attendere che l'apparecchiatura si raffreddi.
Non pulire l'apparecchiatura con getti d'acqua in pressione! Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura.

PRUDENZA!

Non usare oggetti affilati o detergenti abrasivi per la pulizia del dispositivo (rischio di graffiare la superficie!). Per la pulizia, non usare mai prodotti contenenti benzina o solventi.

- Pulire regolarmente l'apparecchiatura.
- Rimuovere il coperchio dal serbatoio ed estrarre il cestello per friggere.
- A raffreddamento avvenuto, svuotare il serbatoio. L'olio andrà scaricato in un recipiente adeguato attraverso il rubinetto di scarico. Attenersi alle indicazioni del punto **"Sostituzione e smaltimento dell'olio per friggere"** a pagina 84.
- Rimuovere la lamiera traforata dal serbatoio.
- **Il coperchio, il cestino per friggere e la lamiera traforata** andranno lavati in acqua calda con detergente delicato. Gli elementi molto sporchi potranno essere bagnati per un breve periodo.
- Lavare il **serbatoio** con acqua calda e detergente delicato. L'acqua andrà scaricata in un recipiente adeguato attraverso il rubinetto di scarico. Sciacquare con acqua pulita e farla passare attraverso il rubinetto di scarico.
- Il pannello di controllo, la superficie dell'apparecchiatura ed il cavo di alimentazione andranno puliti unicamente con un panno leggermente umidificato ed un detergente delicato.



PRUDENZA!

È vietato pulire l'apparecchiatura principale con acqua o sotto acqua corrente. Non immergere in acqua. All'interno dell'apparecchiatura non potrà accedere umidità, poiché esiste il rischio di comparsa di pericolose correnti striscianti e di funzionamento non conforme.

- Estrarre regolarmente il **filtro del grasso/impurità** dal dispositivo situato nella parte inferiore dell'apparecchiatura e lavarlo con un detergente delicato o in lavastoviglie.
- I fori di ventilazione nella parte inferiore dell'apparecchiatura non potranno essere bloccati da impurità o polvere (se necessario, pulire con un pennello o una soffiatrice).
- **Tutti gli elementi e gli accessori andranno asciugati con cura. Assemblare l'apparecchiatura:**
  - Inserire il filtro dell'olio/impurità nel dispositivo collocato sotto all'apparecchiatura,
  - Inserire la lamiera traforata nel serbatoio.
  - Collocare il cestello per friggere sulla lamiera traforata.

Conservazione dell'apparecchiatura

- Qualora l'apparecchiatura non debba essere usata per un lungo periodo, pulirla nel modo indicato, conservarla in un luogo asciutto, pulito, protetto dal gelo e fuori dalla portata dei bambini. Per proteggere il dispositivo dalle impurità, imballarlo o coprirlo. Non collocare mai oggetti pesanti sulla friggitrice.

7. Possibili guasti

In caso di malfunzionamento, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. In base alla tabella riportata a seguire, verificare se esiste la possibilità di eliminare i malfunzionamenti prima di chiamare il servizio assistenza o avvertire il rivenditore.

Inconveniente	Causa	Eliminazione
L'apparecchiatura è collegata all'alimentazione, la spia verde non si accende e la friggitrice non scalda.	• Spina non inserita correttamente nella spina • È scattato il salvavita • Si è attivato il meccanismo di sicurezza contro il surriscaldamento	• Estrarre la spina e inserirla correttamente nella presa • Controllare i fusibili, collegare il dispositivo a un'altra spina • Premere il tasto **RESET** della scatola elettrica
La spia di riscaldamento è illuminata, ma la temperatura non aumenta.	• Contatto con il riscaldatore interrotto • Termostato danneggiato	• Contattare il servizio assistenza • Contattare il servizio assistenza
La spia verde dell'alimentazione è accesa ma la spia di riscaldamento non è accesa (anche se la temperatura è stata impostata) arancione è illuminata, ma nonostante l'impostazione della temperatura, la spia verde di riscaldamento non si accende.	• Raggiungimento della temperatura impostata • Regolatore di temperatura danneggiato. • Guasto della spia luminosa	• Verificare il funzionamento dopo aver modificato l'impostazione della temperatura • Contattare il servizio assistenza • Contattare il servizio assistenza
Dopo qualche tempo l'apparecchiatura smette di scaldare	• Si è attivato il meccanismo di sicurezza contro il surriscaldamento	• Premere il tasto **RESET** della scatola elettrica. Qualora il meccanismo di protezione dal surriscaldamento rientri in funzione dopo poco tempo, contattare il rivenditore.

Qualora non sia possibile eliminare i malfunzionamenti:

- Non aprire il corpo esterno,
- Avvisare il punto servizio clienti o contattare il rivenditore, fornendo le seguenti informazioni:
  - Tipo di malfunzionamento;
  - Numero e serie dell'articolo (conformemente a quanto riportato sulla targhetta nominale applicata sulla parte posteriore dell'apparecchiatura).

8. Smaltimento

Apparecchiature usate

Al termine del periodo di utilizzo, le apparecchiature usate vanno smaltite, secondo le norme in vigore nel dato paese. Consigliamo di contattare ditte specializzate o le strutture delle autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.



AVVERTIMENTO!

Per evitare un eventuale utilizzo non autorizzato e i rischi ad esso connessi, prima di smaltire l'apparecchiatura bisogna assicurarsi che non sia possibile riattivarla. A tal fine va sconnessa l'apparecchiatura dall'alimentazione e va tagliato il cavo di alimentazione.



PRUDENZA!



Durante lo smaltimento dell'apparecchiatura, vanno rispettate le opportune norme statali o regionali.

Smaltimento dell'olio per frittura usato

L'olio/grasso usato andrà smaltito nel rispetto dell'ambiente e delle norme locali vigenti.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Germania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120